

PART I / PARTIE I

Volume 35, No. 12 / Volume 35, n° 12

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2014-12-17

ISSN 0225-5898 (Print / texte imprimé)
ISSN 2291-0409 (Online / en ligne)

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

As the member representing the Yellowknife Region on the Board of Governors of Aurora College under the *Aurora College Act*:

Membre représentant la région de Yellowknife au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora en vertu de la *Loi sur le Collège Aurora* :

| | | | | |
|-----------------------|-------------|------------|---------------|------------|
| MILLER, David Cameron | Yellowknife | A-588-2014 | 3 years/3 ans | 2014-10-19 |
|-----------------------|-------------|------------|---------------|------------|

As Child Protection Workers for the Northwest Territories under the *Child and Family Services Act*:

Préposés à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :

| | | | | |
|------------------|--------------|------------|--|------------|
| CHRISTIE, Stacey | Inuvik | A-576-2014 | | 2014-10-03 |
| COOPER, Mike | Yellowknife | A-577-2014 | | 2014-10-03 |
| GRAY, Jonathan | Fort Simpson | A-578-2014 | | 2014-10-03 |
| KEEGAN, Lisa | Inuvik | A-599-2014 | | 2014-10-22 |
| MANN, Tina | Behchokq̃ | A-600-2014 | | 2014-10-30 |
| POITRAS, Sarah | Hay River | A-579-2014 | | 2014-10-03 |
| WEEKS, Pamela | Behchokq̃ | A-601-2014 | | 2014-10-22 |

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

**As acting Emergency Measures Officer under the *Civil Emergency Measures Act*:
Responsable par intérim des mesures d'urgence en vertu de la *Loi sur les mesures civiles d'urgence* :**

| | | | | |
|---------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| RUSSELL, Ivan | Yellowknife | A-584-2014 | from/de 2014-12-12 to/à 2015-01-06 | 2014-12-12 |
|---------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|

**As a coroner for the Northwest Territories under the *Coroners Act*:
Coroner des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

| | | | | |
|--------------|-------------|------------|---------------|------------|
| REED, Joanne | Yellowknife | A-587-2014 | 3 years/3 ans | 2014-11-07 |
|--------------|-------------|------------|---------------|------------|

**As deputy Wardens of the Fort Smith Correctional Complex under the *Corrections Act*:
Administrateurs adjoints du complexe correctionnel de Fort Smith en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

| | | | | |
|------------------|------------|------------|---------------------------------------|------------|
| BURKE, Patrick | Fort Smith | A-564-2014 | from/de 2014-10-04 to/à 2015-04-01 | 2014-10-04 |
| SCHAEFER, Doreen | Fort Smith | A-565-2014 | from/de 2014-10-15 to/à 2015-04-01 | 2014-10-15 |

**As probation officers under the *Corrections Act*:
Agents de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

| | | | | |
|-------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| GLOEDEN, Ivan | Yellowknife | A-566-2014 | from/de 2014-10-15 to/à 2015-06-12 | 2014-10-15 |
| O'NEILL, Margaret | Inuvik | A-567-2014 | from/de 2014-11-01 to/à 2015-04-30 | 2014-11-01 |

**As inspectors under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Inspecteurs en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

| | | | | |
|-----------------|-------------|------------|--|------------|
| CORKAL, Dr. Jim | Yellowknife | A-591-2014 | | 2014-10-06 |
| RILES, Kimberly | Yellowknife | A-592-2014 | | 2014-10-06 |

**As a member of the Sahtu Health and Social Services Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Membre de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Sahtu en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :**

| | | | | |
|----------------|----------------|------------|---------------|------------|
| ERUTSE, Dakota | Fort Good Hope | A-589-2014 | 3 years/3 ans | 2014-11-27 |
|----------------|----------------|------------|---------------|------------|

**As a member of the board of directors of the Northwest Territories Law Foundation under the *Legal Profession Act*:
Membre du conseil d'administration de la Fondation du droit des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la profession d'avocat* :**

| | | | | |
|----------------------|-------------|------------|---------------|------------|
| BEAULIEU, Darrell K. | Yellowknife | A-583-2014 | 2 years/2 ans | 2014-11-29 |
|----------------------|-------------|------------|---------------|------------|

**As a member of the Legal Services Board of the Northwest Territories under the *Legal Services Act*:
Membre de la Commission des services juridiques des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services juridiques* :**

| | | | | |
|--------------|-------------|------------|---------------|------------|
| AITKEN, Mark | Yellowknife | A-580-2014 | 3 years/3 ans | 2014-12-13 |
|--------------|-------------|------------|---------------|------------|

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

As issuers of special occasion permits under the *Liquor Act*:**Personnes responsables de la délivrance de permis de circonstance en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

| | | | | |
|------------------------|--------------|------------|--|------------|
| BOULET, Adrian Francis | Norman Wells | A-573-2014 | | 2014-11-14 |
| BOULET, Tammy Lynn | Norman Wells | A-574-2014 | | 2014-11-14 |
| ROWE, Ryan David | Hay River | A-575-2014 | | 2014-11-14 |

As a medical adviser under the *Medical Care Act*:**Conseiller médical en vertu de la *Loi sur l'assurance-maladie* :**

| | | | | |
|-----------------|-------------|------------|--|------------|
| CORKAL, Dr. Jim | Yellowknife | A-594-2014 | | 2014-10-06 |
|-----------------|-------------|------------|--|------------|

As a medical inspector under the *Medical Care Act*:**Inspecteur médical en vertu de la *Loi sur l'assurance-maladie* :**

| | | | | |
|-----------------|-------------|------------|--|------------|
| CORKAL, Dr. Jim | Yellowknife | A-590-2014 | | 2014-10-06 |
|-----------------|-------------|------------|--|------------|

As chairperson of the Fort Simpson Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:**Présidente de l'Office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

| | | | | |
|-----------------|--------------|------------|---------------------------------------|------------|
| TSETSO, Dora J. | Fort Simpson | A-603-2014 | from/de 2014-11-22 to/à 2015-11-21 | 2014-11-22 |
|-----------------|--------------|------------|---------------------------------------|------------|

As vice-chairperson of the Fort Simpson Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:**Vice-présidente de l'Office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

| | | | | |
|----------------------|--------------|------------|---------------------------------------|------------|
| MCPHERSON, Liza Jane | Fort Simpson | A-604-2014 | from/de 2014-11-22 to/à 2015-11-21 | 2014-11-22 |
|----------------------|--------------|------------|---------------------------------------|------------|

As a member of the Fort Smith Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:**Membre de l'Office d'habitation de Fort Smith en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

| | | | | |
|----------------------|------------|------------|---------------------------------------|------------|
| HERON, Allan Kenneth | Fort Smith | A-602-2014 | from/de 2014-12-11 to/à 2017-12-10 | 2014-12-11 |
|----------------------|------------|------------|---------------------------------------|------------|

As members of the Yellowknife Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:**Membres de l'Office d'habitation de Yellowknife en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

| | | | | |
|---------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| GRAY, Jarvis Mervin | Yellowknife | A-595-2014 | from/de 2014-12-01 to/à 2017-11-30 | 2014-12-01 |
| MARTIN, James Allan | Yellowknife | A-596-2014 | from/de 2014-12-01 to/à 2017-11-30 | 2014-12-01 |
| PETERS, Ryan Colin | Yellowknife | A-597-2014 | from/de 2014-12-01 to/à 2016-11-30 | 2014-12-01 |
| VALPY, Bruce Edward | Yellowknife | A-598-2014 | from/de 2014-12-01 to/à 2017-11-30 | 2014-12-01 |

| Appointee/Titulaire | Address/Adresse | Registration No./ N° d'enregistrement | Term/ Durée du mandat | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions |
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|
|---------------------|-----------------|--|--------------------------|--|

As acting chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation under the *Northwest Territories Power Corporation Act*:

Président intérimaire du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* :

| | | | | |
|---------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| TUCKER, David | Yellowknife | A-586-2014 | from/de 2014-11-21 to/à 2015-02-28 | 2014-11-21 |
|---------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|

As a Staffing Review Officer under the *Public Service Act*:

Agent de révision des nominations en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :

| | | | | |
|-----------------|------------|------------|---------------|------------|
| DAITCH, Richard | Fort Smith | A-585-2014 | 3 years/3 ans | 2014-12-02 |
|-----------------|------------|------------|---------------|------------|

As a Social Welfare Officer for the Northwest Territories under the *Social Assistance Act*:

Agente du bien-être social des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :

| | | | | |
|--------------------|----------------|------------|--|------------|
| GRANJAMBE, Jacinta | Fort Good Hope | A-593-2014 | | 2014-12-01 |
|--------------------|----------------|------------|--|------------|

As members of the Status of Women Council of the Northwest Territories under the *Status of Women Council Act*:

Membres du Conseil sur la condition de la femme des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi relative au Conseil sur la condition de la femme* :

| | | | | |
|----------------|-----------|------------|---------------------------------------|------------|
| CAMSELL, Doris | Hay River | A-569-2014 | from/de 2014-12-06 to/à 2017-12-05 | 2014-12-06 |
|----------------|-----------|------------|---------------------------------------|------------|

| | | | | |
|----------------|--------|------------|---------------------------------------|------------|
| ROCHE, Paulina | Déline | A-570-2014 | from/de 2014-12-06 to/à 2017-12-05 | 2014-12-06 |
|----------------|--------|------------|---------------------------------------|------------|

As Vice-President of the Status of Women Council of the Northwest Territories under the *Status of Women Council Act*:

Vice-présidente du Conseil sur la condition de la femme des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi relative au Conseil sur la condition de la femme* :

| | | | | |
|--------------------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| JACOBSON-MASUZUMI, Georgina | Tuktoyaktuk | A-568-2014 | from/de 2014-10-10 to/à 2017-08-18 | 2014-10-10 |
|--------------------------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|

As an officer under the *Waste Reduction and Recovery Act*:

Agent d'exécution en vertu de la *Loi sur la réduction et la récupération des déchets* :

| | | | | |
|----------------|--------------|------------|--|------------|
| MAXWELL, Shawn | Norman Wells | A-572-2014 | | 2014-11-13 |
|----------------|--------------|------------|--|------------|

As a wildlife officer under the *Wildlife Act*:

Agent de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :

| | | | | |
|----------------|--------------|------------|--|------------|
| MAXWELL, Shawn | Norman Wells | A-571-2014 | | 2014-11-13 |
|----------------|--------------|------------|--|------------|

As youth workers under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act (Canada)*:

Délégués à la jeunesse en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada)* :

| | | | | |
|---------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|
| GLOEDEN, Ivan | Yellowknife | A-581-2014 | from/de 2014-10-15 to/à 2015-06-12 | 2014-10-15 |
|---------------|-------------|------------|---------------------------------------|------------|

| | | | | |
|-------------------|--------|------------|---------------------------------------|------------|
| O'NEILL, Margaret | Inuvik | A-582-2014 | from/de 2014-11-01 to/à 2015-04-30 | 2014-11-01 |
|-------------------|--------|------------|---------------------------------------|------------|

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

| Name/Nom | Revocation No./ N° de révocation | Effective Date/ Date d'entrée en fonctions | Original Appointment/ Première nomination |
|--|-------------------------------------|--|--|
| ENGINEERING AND GEOSCIENCE PROFESSIONS ACT - lay member LOI SUR LES PROFESSIONS D'INGÉNIEUR ET DE GÉOSCIENTIFIQUE - membre non-initié | | | |
| CARROLL, Brenda L. | AR-235-2014 | 2014-12-01 | A-479-2013 |
| HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT - member of the Fort Smith Health and Social Services Authority LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - membre de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Fort Smith | | | |
| SCHAEFER, Ron | AR-240-2014 | 2014-10-16 | A-383-2014 |
| SAFETY ACT - safety officer LOI SUR LA SÉCURITÉ - agente de sécurité | | | |
| MACDOUGALL, Heather Nicole | AR-234-2014 | 2014-10-27 | A-050-2012 |
| TERRITORIAL PARKS ACT - park officer LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX - agent des parcs | | | |
| REDSHAW, Robert Paul | AR-238-2014 | 2014-11-19 | A-234-2013 |
| TOURISM ACT - tourism officer LOI SUR LE TOURISME - agent de tourisme | | | |
| REDSHAW, Robert Paul | AR-239-2014 | 2014-11-19 | A-184-2004 |
| YOUTH JUSTICE ACT AND YOUTH CRIMINAL JUSTICE ACT (CANADA) - youth workers LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE POUR LES ADOLESCENTS ET LA LOI SUR LE SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE POUR LES ADOLESCENTS (CANADA) - délégués à la jeunesse | | | |
| MARSHMAN, Michelle | AR-237-2014 | 2014-09-21 | A-247-2010 |
| SIMMS, Matthew | AR-236-2014 | 2014-10-21 | A-350-2014 |

 GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**
**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Registered Office/ Bureau enregistré | Date of Incorporation/ Date de la constitution |
|---|--|--|---|
| WOOD BUFFALO MECHANICAL LTD. | 506819 | #4 Willow Court P.O. Box 1181 Fort smith NT X0E 0P0 | 2014-11-12 |
| MONITOR NORTH INCORPORATED | 506820 | 40 Bromley Drive Yellowknife NT X1A 2X8 | 2014-11-12 |
| 506821 N.W.T. LTD. | 506821 | 5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2 | 2014-11-21 |
| 506822 N.W.T. LTD. | 506822 | 5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2 | 2014-11-21 |
| BIGCHARLES CONSTRUCTION INC. | 506823 | 5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2 | 2014-11-26 |
| WESTBOUND TRUCKING LTD. | 506824 | 47118 Mackenzie Hwy. Hay River NT X0E 0R9 | 2014-12-03 |

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 179(2) and 13(4):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphes 179(2) et 13(4)] :**

| Former Name/ Ancienne dénomination sociale | Corporation No./ N° de la société par actions | New Name/ Nouvelle dénomination sociale | Date of Change/ Date du changement |
|--|--|---|---------------------------------------|
| JUST SMOOTHIES INC. | 506758 | PERFORMANCE KINGS INC. | 2014-11-21 |

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou article 180] :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Date of Amendment/ Date de la modification |
|-------------------------------------|--|---|
| PERFORMANCE KINGS INC. | 506758 | 2014-11-21 |

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Date of Dissolution/ Date de la dissolution |
|---|--|--|
| M.S. NAIDOO CONSULTING SERVICES LTD. | 504349 | 2014-11-12 |
| MAGRATH ENERGY CORPORATION | 504989 | 2014-11-06 |
| 5785 N.W.T. LTD. | 505785 | 2014-11-27 |
| 5787 N.W.T. LTD. | 505787 | 2014-11-27 |
| WHITEFISH RIVER LTD. | 505863 | 2014-11-25 |
| HORIZON MARINE INC. | 505877 | 2014-11-19 |
| TUNDRA HOLDINGS LTD. | 506039 | 2014-11-30 |
| SUNRAY ENTERPRIZES INC. | 506074 | 2014-11-27 |
| 506714 N.W.T. LTD. | 506714 | 2014-11-14 |

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 214(6)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(6)] :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Date of Dissolution/ Date de la dissolution |
|---------------------------------------|--|--|
| QUYTA HOLDINGS LTD. | 500774 | 2014-11-17 |
| SPIRITWALKER LTD. | 502448 | 2014-11-17 |
| OTTER ENTERPRISES LTD. | 502902 | 2014-11-17 |
| NORTH TRUCKING LTD. | 503090 | 2014-11-17 |
| DOLYNNY PHARMACY HOLDINGS LTD. | 503167 | 2014-11-17 |
| FLOYD HOLDINGS LTD. | 503399 | 2014-11-17 |
| YAMORIA GROCERY LTD. | 503464 | 2014-11-17 |

| | | |
|---|--------|------------|
| L.D. AIR LEASING LTD. | 503515 | 2014-11-17 |
| DELINE CONSTRUCTION LTD. | 503727 | 2014-11-17 |
| 964040 N.W.T. LTD. | 504040 | 2014-11-17 |
| TUMITCHIAT OUTFITTERS LTD. | 504230 | 2014-11-17 |
| ARSLANIAN CUTTING WORKS (NWT) LTD. | 504418 | 2014-11-17 |
| 994541 N.W.T. LTD. | 504541 | 2014-11-17 |
| HARLOR ENTERPRISES LTD. | 504617 | 2014-11-17 |
| 4733 N.W.T. LTD. | 504733 | 2014-11-17 |
| TLI CHO EXPLOSIVES LIMITED | 504798 | 2014-11-17 |
| HAYLOR FINANCIAL SERVICES LTD. | 504850 | 2014-11-17 |
| ROBERT CONCEPTS HOLDINGS LTD. | 504889 | 2014-11-17 |
| NU IMAGE CONSTRUCTION LTD. | 505093 | 2014-11-17 |
| DARGO AND ASSOCIATES LTD. | 505113 | 2014-11-17 |
| 5119 N.W.T. LTD. | 505119 | 2014-11-17 |
| DEH CHO BRIDGE CORPORATION LTD. | 505132 | 2014-11-17 |
| V.P. VENTILATION & PLUMBING LTD. | 505204 | 2014-11-14 |
| 5227 N.W.T. LTD. | 505227 | 2014-11-14 |
| HEAD GEAR LTD. | 505289 | 2014-11-14 |
| S.R.P. PETROLEUM LTD. | 505315 | 2014-11-14 |
| POLAR RESOURCE SERVICES LTD. | 505345 | 2014-11-14 |
| MG LODGING INUVIK LTD. | 505412 | 2014-11-14 |
| 5454 N.W.T. LTD. | 505454 | 2014-11-14 |
| 5456 N.W.T. INC. | 505456 | 2014-11-14 |
| 5562 NWT INC. | 505562 | 2014-11-14 |

| | | |
|--|--------|------------|
| 5571 N.W.T. LIMITED | 505571 | 2014-11-14 |
| NLC HOLDINGS LTD. | 505633 | 2014-11-14 |
| JANOR SERVICES INC. | 505634 | 2014-11-14 |
| CLEMCO LTD. | 505635 | 2014-11-14 |
| 5682 N.W.T. LTD. | 505682 | 2014-11-14 |
| DOMES CONSTRUCTION LTD. | 505723 | 2014-11-14 |
| T & M WELDING LTD. | 505777 | 2014-11-14 |
| 5786 N.W.T. LTD. | 505786 | 2014-11-14 |
| NORTH OF 60 HAULER LTD. | 505818 | 2014-11-14 |
| BARKER ENTERPRISES LTD. | 505944 | 2014-11-14 |
| PADINKA INCORPORATED | 505989 | 2014-11-14 |
| DAS ENTERPRISES INC. | 506083 | 2014-11-14 |
| MOJO INCORPORATED | 506326 | 2014-11-14 |
| FREEDOM NORTH INC. | 506340 | 2014-11-14 |
| 6345 N.W.T. LTD. | 506345 | 2014-11-14 |
| LESKIW SERVICES INC. | 506346 | 2014-11-14 |
| MCCAGG CONSULTING & MANAGEMENT INC. | 506347 | 2014-11-14 |
| NORWEGIAN INDUSTRIES LTD. | 506348 | 2014-11-14 |
| TLICHO-VENTURE INC. | 506350 | 2014-11-14 |
| SM CONTRACTING LTD. | 506363 | 2014-11-14 |
| 6366 N.W.T. INC. | 506366 | 2014-11-14 |
| CHAMPA-CANADA DEVELOPMENT CORPORATION | 506372 | 2014-11-14 |
| 6399 N.W.T. LTD. | 506399 | 2014-11-14 |
| 6400 N.W.T. LTD. | 506400 | 2014-11-14 |
| 6403 N.W.T. LTD. | 506403 | 2014-11-14 |
| GOTÍNE ENVIRONMENTAL LTD. | 506406 | 2014-11-14 |

| | | |
|--|--------|------------|
| DECKER INSURANCE SERVICES LTD. | 506413 | 2014-11-14 |
| WHAEDO NAAWO INC. | 506431 | 2014-11-14 |
| ROBIN FOREST CONTRACTOR INC. | 506432 | 2014-11-14 |
| 506435 N.W.T. LTD. | 506435 | 2014-11-14 |
| ARENGA VEGA VENTURES LTD. | 506436 | 2014-11-17 |
| 506441 N.W.T. LTD. | 506441 | 2014-11-14 |
| 506442 NORTHWEST TERRITORIES INC. | 506442 | 2014-11-14 |

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Registered Office/ Bureau enregistré | Jurisdiction/ Autorité législative | Date of Registration/ Date de l'enregistrement |
|--|---|---|---------------------------------------|---|
| INVIVO SUPPLY, ULC | 611354 | Suite 601 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1 | British Columbia | 2014-11-05 |
| ADVANCED COLLECTION SERVICES LTD. | 611356 | YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6 | British Columbia | 2014-11-05 |
| ASSURERX CANADA, LTD. | 611359 | Suite 601 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1 | Ontario | 2014-11-12 |
| TETRA TECH OGD INC. | 611360 | Suite 601 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1 | British Columbia | 2014-11-13 |
| THE CHEMOURS CANADA COMPANY/LA COMPAGNIE CHEMOURS DU CANADA | 611362 | Suite 601 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1 | Nova Scotia | 2014-11-17 |
| 3281411 NOVA SCOTIA COMPANY | 611363 | Suite 601 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1 | Nova Scotia | 2014-11-17 |

| | | | | |
|--|--------|---|-------------------|------------|
| SHELL CHEMICALS CANADA LTD. / SHELL CHIMIE DU CANADA LTEE | 611364 | Suite 601 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1 | Canada | 2014-11-19 |
| PENNZOIL-QUAKER STATE CANADA INCORPORATED / PENNZOIL-QUAKER STATE CANADA INCORPORÉE | 611365 | Suite 601 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1 | Canada | 2014-11-19 |
| BARR UNDERWRITING SOLUTIONS INC. | 611367 | YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6 | Canada | 2014-11-21 |
| 9060669 CANADA INC. | 611369 | YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6 | Canada | 2014-11-24 |
| ALAN V. VAUGHAN & ASSOCIATES INC. | 611370 | 301-5109 48th Street Yellowknife NT X1A 1N5 | Alberta | 2014-11-24 |
| LEAF CAPITAL FUNDING CANADA INC. | 611371 | Suite 802 5201 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9 | Canada | 2014-11-25 |
| JACOBS CANADA INC. | 611372 | 5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2 | Canada | 2014-11-25 |
| AERIE PHARMACEUTICALS, INC. | 611373 | Suite 601 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1 | Delaware | 2014-11-26 |
| ARS COLLECTION AGENCY OF CANADA INC. | 611374 | Suite 601 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1 | Ontario | 2014-11-27 |
| POLARCUS UK LIMITED | 611377 | Suite 601 4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1 | England and Wales | 2014-12-01 |

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

| Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions | Effective Date/ Date de prise d'effet |
|---|--|--|--|
| TAOIST TAI CHI SOCIETY OF CANADA | 606949 | TAOIST TAI CHI SOCIETY OF CANADA/SOCIÉTÉ DE TAI CHI TAOÏSTE DU CANADA | 1997-04-02 |
| EECOL ELECTRIC CORP. | 608854 | EECOL ELECTRIC ULC | 2014-10-10 |
| HOMEWOOD SOLUTIONS HUMAINES QUEBEC INC. | 610411 | HOMEWOOD SANTE INC. | 2013-12-23 |
| HOMEWOOD HUMAN SOLUTIONS CANADA INC. | 610570 | HOMEWOOD HEALTH INC. | 2013-12-21 |
| EOG CANADA OIL & GAS INC. | 611321 | EOG CANADA OIL & GAS ULC | 2014-10-21 |
| SCM INSURANCE SERVICES GP ULC | 611378 | SCM INSURANCE SERVICES GP INC. | 2014-11-11 |

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées | Date of Amalgamation/ Date de la fusion |
|--|---|--|--|
| HOMEWOOD HEALTH INC. | 611355 | 610570: HOMEWOOD HEALTH INC.; 8824665 CANADA LTD. | 2014-04-01 |
| CANADA BREAD COMPANY, LIMITED / BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE | 611357 | 609934: CANADA BREAD COMPANY, LIMITED / BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE; 2413341 ONTARIO INC. | 2014-06-29 |

| | | | |
|--|--------|---|------------|
| CANADA BREAD COMPANY, LIMITED / BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE | 611358 | 611357: CANADA BREAD COMPANY, LIMITED / BOULANGERIE CANADA BREAD, LIMITÉE; BIMABEL CANADA INC. | 2014-07-01 |
| BLUE CHIP LEASING CORPORATION | 611361 | 611031: BLUE CHIP LEASING CORPORATION; ENABLE CAPITAL CORPORATION | 2014-10-01 |
| ACCESS CASH HOLDINGS LIMITED | 611366 | 610764: ACCESS CASH HOLDINGS LIMITED; INTERNATIONAL CASH CARD CORPORATION LIMITED | 2014-06-01 |
| SANDVIK CANADA, INC. | 611368 | 610396: SANDVIK CANADA, INC.; SECO TOOLS CANADA INC. | 2014-01-01 |
| FLINT ENERGY SERVICES LTD. | 611375 | 610416: CONEX RENTALS CORPORATION; FLINT ENERGY SERVICES LTD. | 2014-07-04 |
| LAYFIELD CANADA LTD. | 611376 | 607978: LAYFIELD ENVIRONMENTAL SYSTEMS LTD.; LAYFIELD INC. | 2014-04-01 |
| SCM INSURANCE SERVICES GP INC. | 611378 | 610011: GRANITE CLAIMS SOLUTIONS GP ULC; ROCHON GP ULC; GRANITE HEALTH SOLUTIONS GP ULC; CANPRO KING-REED GP ULC | 2014-11-11 |

NOTICES OF PROPOSED CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS
 [paragraph 294(3)b):
AVIS DE PROJET D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [alinéa 294(3)(b)]:

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Date of Notice/ Date de l'avis |
|---------------------------------------|--|-----------------------------------|
| DAYSTAR FINANCIAL GROUP INC. | 610533 | 2014-12-02 |
| BUDCO FINANCIAL SERVICES, INC. | 609192 | 2014-12-02 |

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS**[subsection 294(6):****AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES****[paragraphe 294(6):**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Date of Cancellation/ Date de l'annulation |
|---|--|---|
| OMERS ADMINISTRATION CORPORATION / SOCIÉTÉ D'ADMINISTRATION D'OMERS | 604427 | 2014-11-19 |
| KETTLE RIVER RESOURCES LTD. | 606280 | 2014-11-25 |
| NASITTUQ CORPORATION | 607597 | 2014-12-02 |
| HELLER FINANCIAL CANADA HOLDING COMPANY / SOCIÉTÉ DE DÉTENTION SERVICES FINANCIERS HELLER CANADA | 608199 | 2014-11-14 |

NOTICES OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS**[subsection 295(2):****AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS****EXTRATERRITORIALES [paragraphe 295(2):**

| Corporation/ Société par actions | Corporation No./ N° de la société par actions | Date of Reinstatement/ Date de la remise en vigueur |
|--|--|--|
| GRAHAM INDUSTRIAL SERVICES LTD. | 606994 | 2014-11-05 |
| 3234808 NOVA SCOTIA LIMITED | 609998 | 2014-12-01 |
| CITI TRUST COMPANY CANADA / LA COMPAGNIE DE FIDUCIE CITI CANADA | 610176 | 2014-11-21 |

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS****NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4):****AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4) :**

| Name/ Dénomination sociale | Incorporation No./ N° de constitution | Location of Operations/ Lieu d'exercice des activités | Incorporation Date/ Date de constitution |
|-------------------------------------|--|---|---|
| DEAD NORTH FILM FESTIVAL | 701945 | Yellowknife | 2014-11-26 |

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

- | | | |
|----|-------------------------|-----------|
| a) | HARRINGTON, Lucille (R) | Hay River |
| b) | YEE, Rachel (R) | Hay River |

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

- | | | |
|----|----------------------------|----------------|
| a) | AMOUD, Antonios Charbel | Yellowknife |
| b) | BOWER, Tara (R) | Yellowknife |
| c) | DENNIS, Kevin Joseph (R) | Yellowknife |
| d) | HAWKINS, Robert Michael | Yellowknife |
| e) | LAFFERTY, Daphne Joyce | Fort Good Hope |
| f) | LAMOUELLE, Mary Rose Anna | Behchokò |
| g) | MCKALL, Janine Laura | Yellowknife |
| h) | OLSEN, Shari Elizabeth | Fort Smith |
| i) | PARKER, Paul Gordon | Yellowknife |
| j) | RIEGER, Chrystal (R) | Yellowknife |
| k) | ROSS, Deborah Louise | Yellowknife |
| l) | SNOWSHOE, Jeannie Veronica | Inuvik |

 MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT**NOTICE OF PUBLIC AUCTION OF PROPERTIES**

Pursuant to Section 97.7(2) of the *Property Assessment and Taxation Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.P-10 and amendments thereto, the Municipal Corporation of the Town of Inuvik wishes to advise that the following properties may be offered for public auction if the arrears of property taxes and the current and subsequent expenses incurred by the Town to collect the arrears are not paid before January 21, 2015:

| LOT | BLK /GRP | PLAN | PROPERTY ADDRESS | MINIMUM SALE PRICE |
|------------|-----------------|-------------|--------------------------|---------------------------|
| 11 | 9 | 228 | 28 A - D Mackenzie Road | \$ 29,350.00 |
| 29 | 27 | 228 | 47 Spruce Hill Drive | \$ 71,600.00 |
| 10 | 28 | 228 | 6 Spruce Hill Drive | \$ 60,350.00 |
| 10 | 49 | 633 | 43 Industrial Road | \$ 34,900.00 |
| 10 | 70 | 929 | 35 Ruyant Crescent | \$ 34,500.00 |
| 50 | 76 | 1184 | 60 Industrial Road | \$ 38,700.00 |
| 1002 | 107B7 | 1518 | Airport Road | \$ 57,950.00 |
| 26 | 30 | 2054 | 183-189 Gwich'in Road | \$ 130,800.00 |
| 2 | 45 | 2098 | 24 Unit Row Housing | \$ 747,400.00 |
| 47 | 20 | 2319 | 175 Mackenzie Road | \$ 308,600.00 |
| 7 PTN 8 | 1 | 2482 | 8 Kenaston Trailer Court | \$ 12,850.00 |
| 9 | 26 | 2671 | 258-264 Mackenzie Road | \$ 41,550.00 |
| 77 | 70 | 3752 | 5 Wolverine Road | \$ 47,400.00 |
| 26 | 98 | 3820 | 41 King Road | \$ 16,700.00 |

LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT FONCIERS**AVIS DE VENTE DE PROPRIÉTÉS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES**

En application du paragraphe 97.7(2) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. P-10, avec ses modifications successives, la municipalité de la ville d'Inuvik annonce que les propriétés suivantes peuvent être mises en vente aux enchères publiques si les arriérés d'impôt foncier et les dépenses courantes et ultérieures engagées par la ville pour la perception de ces arriérés ne sont pas acquittés avant le 21 janvier 2015 :

| LOT | BLOC / GROUPE | PLAN | ADRESSE DE LA PROPRIÉTÉ | PRIX DE VENTE MINIMAL |
|------------|----------------------|-------------|--------------------------------|------------------------------|
| 11 | 9 | 228 | 28 A - D Mackenzie Road | 29 350,00 \$ |
| 29 | 27 | 228 | 47 Spruce Hill Drive | 71 600,00 \$ |
| 10 | 28 | 228 | 6 Spruce Hill Drive | 60 350,00 \$ |
| 10 | 49 | 633 | 43 Industrial Road | 34 900,00 \$ |
| 10 | 70 | 929 | 35 Ruyant Crescent | 34 500,00 \$ |
| 50 | 76 | 1184 | 60 Industrial Road | 38 700,00 \$ |
| 1002 | 107B7 | 1518 | Airport Road | 57 950,00 \$ |
| 26 | 30 | 2054 | 183-189 Gwich'in Road | 130 800,00 \$ |
| 2 | 45 | 2098 | 24 Unit Row Housing | 747 400,00 \$ |
| 47 | 20 | 2319 | 175 Mackenzie Road | 308 600,00 \$ |
| 7 PTN 8 | 1 | 2482 | 8 Kenaston Trailer Court | 12 850,00 \$ |
| 9 | 26 | 2671 | 258-264 Mackenzie Road | 41 550,00 \$ |
| 77 | 70 | 3752 | 5 Wolverine Road | 47 400,00 \$ |
| 26 | 98 | 3820 | 41 King Road | 16 700,00 \$ |

Please be advised of the following:

The public auction is set for January 21, 2015, at Council Chambers, Town Hall, Inuvik, NT at 9:30 a.m.

If prior to commencement of the public auction, any person including the assessed owner pays the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town of Inuvik to collect the arrears with respect to a taxable property, the property will not be offered for auction.

Any person who pays the arrears of property taxes and expenses prior to commencement of the public auction may obtain a lien on the taxable property for the amount paid if that person is not the assessed owner and that person has an interest, estate, encumbrance or claim registered or filed under the *Land Titles Act* in or against the taxable property or is a transferee of such a person.

The assessed owner of any of the above taxable properties is entitled to redeem that taxable property within 30 days after the date of the public auction by paying the Town of Inuvik the arrears of property taxes and all reasonable expenses incurred by the Town of Inuvik to collect the arrears. Where a taxable property that is sold at the public auction is redeemed by its assessed owner, the sale cannot be completed and all rights and interests of the purchaser in the taxable property cease.

If a taxable property is sold at the public auction, every existing interest, estate, encumbrance or claim in or against the taxable property, will be extinguished, other than:

- a caveat registered under the *Land Titles Act* in respect of
 - a restrictive covenant;
 - an easement, including a utility easement;
 - an easement agreement, including a party wall agreement;
- a restrictive covenant or an easement, including a utility easement;
- an easement agreement, including a party wall agreement;
- a reservation or interest to which the property is subject under paragraphs 69(a), (c) and (d) of the *Land Titles Act*;
- an interest, estate, encumbrance or claim of Her Majesty in right of Canada;
- an interest, estate, encumbrance, or claim that is prescribed or of a prescribed class.

Lawson Lundell LLP
Barristers & Solicitors
P.O. Box 818
200-4915-48th Street
YK Centre East
YELLOWKNIFE, NT X1A 2N6

Attention: Malinda A. Kellett

Soyez avisés que :

La vente aux enchères aura lieu à 9 h 30, le 21 janvier 2015, à la salle du conseil de l'hôtel de ville d'Inuvik, T.N.-O.

La propriété ne sera pas mise en vente aux enchères si, avant le début des enchères publiques, quelqu'un, y compris le propriétaire évalué, rembourse les arriérés d'impôt foncier et toutes les dépenses raisonnables engagées par la ville d'Inuvik pour la perception de ces arriérés.

À l'exception du propriétaire évalué, la personne qui rembourse les arriérés d'impôt foncier et les dépenses, avant le début des enchères publiques, et qui a un intérêt, un domaine, une charge ou une réclamation enregistré ou déposé en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* à l'égard de la propriété imposable, ou le cessionnaire de cette personne, peut avoir un privilège sur la propriété imposable pour le montant remboursé.

Le propriétaire évalué d'une propriété imposable vendue aux enchères publiques peut, dans les 30 jours suivant les enchères publiques, racheter la propriété imposable en remboursant à la ville d'Inuvik les arriérés d'impôt foncier et les dépenses raisonnables engagées par cette dernière pour la perception de ces arriérés. Lorsqu'une propriété imposable vendue aux enchères publiques est ainsi rachetée par son propriétaire évalué, la vente aux enchères ne peut être conclue et les droits et intérêts de l'acheteur dans la propriété sont éteints.

La vente aux enchères publiques d'une propriété imposable éteint tout intérêt, domaine, charge ou réclamation à l'égard de cette propriété, sauf :

- une opposition enregistrée en vertu de la *Loi sur les titres de biens-fonds* relativement à :
 - une clause restrictive;
 - une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
 - une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause restrictive ou une servitude, y compris une servitude d'utilité publique;
- une entente visant une servitude, y compris une entente visant un mur mitoyen;
- une clause de réserve ou un intérêt dont la propriété fait l'objet aux termes des alinéas 69a), c) et d) de la *Loi sur les titres de biens-fonds*;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation de Sa Majesté du chef du Canada;
- tout intérêt, domaine, charge ou réclamation prescrit ou d'une catégorie prescrite.

Lawson Lundell LLP
Avocats et conseillers juridiques
Case postale 818
200, 4915-48^e Rue
YK Centre East
YELLOWKNIFE T.N.-O. X1A 2N6

Attention: Malinda A. Kellett

NOTICE**JUSTICES OF THE PEACE ACT**

Notice is hereby given that Brian Hebert has ceased to be a Justice of the Peace by operation of section 3 of the *Justices of the Peace Act*, as he no longer resides in the Northwest Territories.

DEH CHO BRIDGE ACT

Notice is given, in accordance with paragraph 10(2)(a) of the *Deh Cho Bridge Act*, that the Commissioner in Executive Council proposes to amend the *Deh Cho Bridge Regulations* as below. Interested persons are invited to make representations with respect to the proposed amendment in writing before May 1, 2015 to the following address:

Registrar of Motor Vehicles
Road Licensing and Safety Division
Highways Building, 1st Floor
4510 50th Avenue
P.O. Box 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9

AVIS**LOI SUR LES JUGES DE PAIX**

Avis est donné par la présente que Brian Hebert n'étant plus résident des Territoires du Nord-Ouest, a cessé d'être juge de paix par l'effet de l'article 3 de la *Loi sur les juges de paix*.

LOI CONCERNANT LE PONT DE DEH CHO

Avis est donné, conformément à l'alinéa 10(2)a) de la *Loi concernant le pont de Deh Cho*, que le commissaire en Conseil Exécutif se propose de modifier le *Règlement concernant le pont de Deh Cho* ci-dessous. Les personnes intéressées peuvent présenter leurs observations concernant le projet de modification, par écrit, avant le 1^{er} mai 2015 à l'adresse suivante :

Registraire des véhicules automobiles
Immatriculation et Sécurité des véhicules
Édifice Highways, 1^{er} étage
4510, 50^e avenue
C.P. 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9

**PROPOSED DEH CHO BRIDGE
REGULATIONS, amendment**

1. The *Deh Cho Bridge Regulations*, established by regulation numbered R-059-2012, are amended by these proposed regulations.

2. The following is added after section 8:

Weighing Systems

8.1. (1) The Registrar may approve a weighing system for determining the weight of vehicles that use the bridge, for the purposes of the collection of tolls and the enforcement of the Act and these proposed regulations.

(2) A report using weight data or other records obtained using a weighing system must include the date and time of the data or other records, the weight recorded and any other information necessary to associate the data or other records to a specific vehicle, in a manner approved by the Registrar.

(3) Other information referred to in subsection (2) may include a photograph or other record obtained using a camera system in accordance with section 8.

3. Schedule A is repealed and the schedule set out in the Appendix to these proposed regulations is substituted.

**PROJET DE
RÈGLEMENT CONCERNANT
LE PONT DE DEH CHO—Modification**

1. Le *Règlement concernant le pont de Deh Cho*, pris par le règlement n° R-059-2012, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 8, de ce qui suit :

Systèmes de pesage

8.1. (1) Le registraire peut approuver un système de pesage afin de déterminer le poids des véhicules qui utilisent le pont, aux fins de perception des droits de péage et d'exécution de la Loi et du présent règlement.

(2) Le rapport utilisant des données sur le poids ou autres relevés obtenus au moyen d'un système de pesage doit indiquer la date et l'heure de sa prise, le poids enregistré et toute autre information nécessaire pour associer les données ou autres relevés à un véhicule déterminé, de la façon que prévoit le registraire.

(3) Tout autre renseignement visé au paragraphe (2) peut comprendre une photographie ou tout autre relevé obtenu au moyen du système de caméras en conformité avec l'article 8.

3. L'annexe A est abrogée et remplacée par l'annexe prévue à l'appendice du présent règlement.

APPENDIX**SCHEDULE A***(Subsections 3(1), 4(4)
and 6(1))***Toll Rates****Part 1****Toll Rates****Applicable to Purchasers of Toll Permits**

| Tolling Class | | Type, Class or Configuration | Toll |
|----------------------|--------------------|--|-------------|
| A | Commercial vehicle | 2 to 4 axles or a pick-up truck or bus with trailer | \$ 95.00 |
| B | | 5 or 6 axles (excluding pick-up truck or bus) | \$ 172.00 |
| C | | 7 or 8 axles (excluding pick-up truck or bus) | \$ 302.00 |
| D | | 9 or more axles (excluding pick-up truck or bus) | \$ 392.00 |

Part 2**Toll Rates****Applicable to Vehicles Under a Remittance Agreement**

| Tolling Class | | Type, Class or Configuration | Toll |
|----------------------|--------------------|--|-------------|
| A | Commercial vehicle | 2 to 4 axles or a pick-up truck or bus with trailer | \$ 77.00 |
| B | | 5 or 6 axles (excluding pick-up truck or bus) | \$ 155.00 |
| C | | 7 or 8 axles (excluding pick-up truck or bus) | \$ 284.00 |
| D | | 9 or more axles (excluding pick-up truck or bus) | \$ 374.00 |

APPENDICE**ANNEXE A***(paragrapes 3(1), 4(4)
et 6(1))***Partie 1****Droits de péage
applicables aux acheteurs de permis de péage**

| Catégorie de péage | | Type, catégorie ou configuration | Droits de péage |
|--------------------|---------------------|--|-----------------|
| A | Véhicule utilitaire | de 2 à 4 essieux ou camionnette ou autobus avec remorque | 95,00 \$ |
| B | | 5 ou 6 essieux (à l'exception des camionnettes et des autobus) | 172,00 \$ |
| C | | 7 ou 8 essieux (à l'exception des camionnettes et des autobus) | 302,00 \$ |
| D | | 9 essieux ou plus (à l'exception des camionnettes et des autobus) | 392,00 \$ |

Partie 2**Droits de péage
applicables aux véhicules au titre d'un accord de versement**

| Catégorie de péage | | Type, catégorie ou configuration | Droits de péage |
|--------------------|---------------------|--|-----------------|
| A | Véhicule utilitaire | de 2 à 4 essieux ou camionnette ou autobus avec remorque | 77,00 \$ |
| B | | 5 ou 6 essieux (à l'exception des camionnettes et des autobus) | 155,00 \$ |
| C | | 7 ou 8 essieux (à l'exception des camionnettes et des autobus) | 284,00 \$ |
| D | | 9 essieux ou plus (à l'exception des camionnettes et des autobus) | 374,00 \$ |

NORTHWEST TERRITORIES GAZETTE

Notice is hereby given that the *Northwest Territories Gazette* is transitioning to an exclusively electronic publication. Effective January 1, 2015, the *Northwest Territories Gazette* will no longer be distributed in hard copy format. In addition, subscriptions to the *Northwest Territories Gazette* will no longer be available. The *Northwest Territories Gazette* will continue to be available, free of charge, on the Department of Justice website at

<http://www.justice.gov.nt.ca/legislation/Gazette.shtml>.

GAZETTE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Par le présent, avis est donné que la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* sera bientôt offerte exclusivement en publication électronique. À compter du 1^{er} janvier 2015, la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ne sera plus distribuée en copie papier. En outre, les abonnements à la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ne seront plus disponibles. La *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* continuera d'être offerte, sans frais, sur le site du ministère de la Justice à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/legislation/Gazette.shtml>

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2014©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2014©
